

# SALUD Y COMUNIDAD Gitana

Número 6. Junio 1999

## *Iniciativas Europeas*

- III Jornadas Europeas sobre Drogas y Minorías (Madrid).
- II Jornadas de Reflexión: Asociacionismo y mediaciones en las comunidades gitanas (Portugal).
- Intercambio de mediadores (Vitoria – Pamplona).
- Proyecto ROMEUROPA.
- Heroína e infección por VIH. Estudio sobre la comunidad gitana del Sur de Francia, por Hervé Bertevas.
- Sobre la ignorancia y el miedo. Drogodependencias en el pueblo gitano, por Joaquín A. Costa Borges.
- Nómadas y drogodependencias. Estrategias de intervención. Buenas prácticas de intervención social con minorías étnicas, por Riccardo de Facci.

### III Jornadas europeas sobre drogas y minorías (Madrid)

## La prevención de drogodependencias con menores y jóvenes gitanos

Durante los días 22, 23 y 24 de Marzo se celebraron en Madrid las III Jornadas Europeas sobre Drogas y Minorías con el título de “La prevención de drogodependencias con menores y jóvenes gitanos”. Estas jornadas, organizadas por la Asociación Secretariado General Gitano en el marco de la Red Europea Sastipen (“Salud” en Romanó), han sido financiadas por el Plan Nacional sobre

Drogas y la Comisión Europea. Este encuentro viene celebrándose en Madrid desde 1995 y ha supuesto tradicionalmente un lugar de intercambio y dinamización de los distintos agentes sociales implicados, tanto de los dispositivos asistenciales y de responsables de políticas sobre drogodependencias como de asociaciones gitanas.

En esta ocasión, el tema de debate ha sido la *prevención* ya que la población gitana es mayoritariamente joven y tiene especiales dificultades y riesgos que es preciso contemplar y abordar de una forma adaptada. Si en el terreno de la asistencia a los drogodependientes gitanos existen importantes carencias, el abordaje de la prevención es prácticamente inexistente. Los esfuerzos de información, formación y oferta de alternativas que se han dedicado a la población general han tenido poco eco en la población gitana.

La prevención es una de las principales apuestas que se deben desarrollar con esta población porque el 60% de sus miembros tienen menos de 25 años. Los jóvenes gitanos se encuentran actualmente con dificultades de identificación con una cultura sometida a transformación, siguen abandonando pronto las aulas y no encuentran alternativas fáciles de cara a su incorporación social. Hasta hace poco, su proceso natural era pasar directamente de la niñez a la edad adulta; actualmente, la adolescencia ha irrumpido en la comunidad gitana, con sus dificultades y riesgos. Cualquier actuación preventiva tiene que ir, por tanto, acompañada de medidas inespecíficas que contemplen aspectos educativos y de apoyo a la incorporación sociolaboral de los jóvenes.

La creación de espacios socioeducativos en los que los niños gitanos puedan desa-

rollarse de una forma integral, parece lo más adecuado para iniciar una labor preventiva. En ellos se deben trabajar aspectos relacionados con el fortalecimiento personal, grupal y comunitario frente al consumo de drogas, teniendo en cuenta que el sentirse pertenecientes a una cultura, a un grupo, aporta elementos de prevención frente al consumo.

Es urgente, además, actuar en los contextos más deteriorados, en los que hay menores expuestos a la disponibilidad de drogas y con una ausencia casi total de cualquier otra actividad alternativa.

También es importante que sean las propias asociaciones gitanas y los agentes comunitarios quienes impulsen acciones de este tipo. La prevención abordada desde un marco comunitario ha de ser una de las líneas más importantes de trabajo en el futuro. Son quizá este tipo de programas los que más requieren medidas adaptadas y contar con un marco teórico que oriente las acciones.

### Objetivos de las Jornadas

Los objetivos que nos hemos marcado con la celebración de estas Jornadas han sido los siguientes:

- Impulsar la cooperación transnacional, la transferencia de conocimientos y experiencias, en este caso en la inter-

acción preventiva con la infancia y la juventud gitana.

- Movilizar a los distintos agentes implicados (profesionales, responsables políticos y asociaciones gitanas) en torno a la intervención con menores, como pilar básico de la actuación preventiva.
- Dar a conocer las iniciativas y buenas prácticas de prevención que se están desarrollando en los distintos países implicados en torno a la intervención con menores gitanos.
- Consolidar la red europea Sastipen como un espacio de conocimiento e información sobre la situación de la comunidad gitana en Europa, difundiendo su existencia, las estrategias de intervención que propugna y los servicios que ofrece.
- Fomentar el debate acerca de los contenidos propuestos en este encuentro y difundir las conclusiones que en él se obtengan.

### Principales resultados

Los resultados más importantes conseguidos con la celebración de estas Jornadas han sido los siguientes:

- Se ha producido una elevada asistencia (230 personas) teniendo en cuenta que se trataba de un tema muy



específico, lo que demuestra el interés y la movilización que ha supuesto, tanto entre profesionales y administraciones como en las asociaciones gitanas. Es destacable la alta participación de estas últimas y de personas de los distintos países en los que la Red Sastipen está implantada: Italia, Portugal, Francia, Grecia y Reino Unido (entre ambos grupos sumaron un 55% de los asistentes).

- Se constató que existe un discurso en las distintas administraciones que incorpora la necesidad de intervención en el terreno de la prevención y la asistencia en drogodependencias con estrategias adecuadas y adaptadas a esta población.
- Se ha consolidado la Red Sastipen como espacio vivo de transferencia y puesta en común de iniciativas y buenas prácticas en la intervención con población gitana en el ámbito de las drogodependencias. El encuentro posibilitó además, en este marco, el intercambio y el conocimiento de profesionales y mediadores de distintos países europeos.

- Respecto a los contenidos, se dieron a conocer estrategias y modelos de intervención novedosos que están empezando a dar resultados importantes. Se produjo, por tanto, un conocimiento generalizado de estas prácticas y una posibilidad de aprovechamiento de experiencias para implantar acciones en otros lugares. Asimismo, es destacable la motivación producida en entidades y asociaciones que todavía no cuentan con actuaciones concretas.

“  
**Si en el terreno de la asistencia a los drogodependientes gitanos existen importantes carencias, el abordaje de la prevención es prácticamente inexistente**  
”

- Ha sido importante también la participación de profesionales de Centros asistenciales, así como de otras ONGs, lo que prueba el interés que suscita este tema y la atención que se está dirigiendo a la población gitana.
- Es destacable también la necesidad sentida y consensuada de abordar la prevención como una acción prioritaria con la infancia y la juventud gitana, que contemple su realidad y su cultura y que dé respuesta a unas necesidades que hasta hace poco no tenían.
- Ha tenido gran relevancia la figura del mediador como elemento clave en el éxito de la tarea preventiva con menores y jóvenes gitanos.

En conclusión, es importante dar continuidad a estos espacios formativos y de encuentro que dan a conocer experiencias y posibilitan el encuentro de profesionales. De acciones como esta surgen ideas nuevas de actuación y dinamizan la intervención que se realiza desde las asociaciones.

---

**Patricia Bezunarte**, responsable del Área de Salud de la Asociación Secretariado General Gitano.

## **II Jornada de Reflexão (Matosinhos, Portugal)**

# **Asociacionismo y mediaciones en las comunidades gitanas**

Estas Jornadas fueron organizadas por el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre la Etnia Gitana (SINA) de la Red Europea Anti-Pobreza/Portugal, en el ámbito del proyecto Transnacional "Salud y Comunidad Gitana", promovido por la

Asociación Secretariado General Gitano (España) que actúa en colaboración integrada con Portugal, Francia e Italia. Se realizaron los días 24 y 25 de Septiembre de 1998 en el Salón Noble del Ayuntamiento de Matosinhos.



Con estas Jornadas se ha pretendido esencialmente:

- Llamar la atención sobre la importancia del Asociacionismo y de la Mediación en el trabajo con las Comunidades Gitanas.
- Mostrar la dimensión del trabajo que ya se está llevando a cabo en Portugal en este terreno, procurando desmitificar y atenuar la idea de que no se está haciendo nada. Cabe destacar que ya existen algunas iniciativas de mediación y de formación de mediadores cuyo trabajo está siendo importan-

simo para la promoción e integración de las comunidades gitanas.

- Destacar la importancia del asociacionismo como forma de organización y de respuesta de las propias comunidades a sus problemas, A este nivel, es importante dar a conocer algunas de las asociaciones que ya existen (Oporto, Matosinhos, Águeda, Lisboa y la União Romani de ámbito nacional), así como el trabajo que realizan como "puentes" y estructuras de mediación privilegiadas.
- Promover el encuentro, el conocimiento y el intercambio de experiencias entre las distintas entidades que

trabajan con y para las Comunidades Gitanas, así como las distintas estructuras y programas de apoyo.

Pretendemos con estas jornadas mostrar algunas de las más importantes iniciativas que están siendo llevadas a cabo en Portugal, teniendo como base distintas áreas de intervención (Asociacionismo, Educación/Formación, Salud y Justicia). Se procuró, así, que estas jornadas constituyesen un momento de reflexión y análisis sobre lo mucho que ya se ha hecho y de apertura de caminos para el futuro con vistas a potenciar la presentación de nuevas propuestas de trabajo.



## Conclusiones de las Jornadas

Algunas de las principales conclusiones surgidas de estas jornadas fueron las siguientes:

- Existencia de un abundante e importante trabajo efectuado ya en esta área.
- Por primera vez en Portugal, las asociaciones gitanas han estado representadas en todos los paneles de las Jornadas.
- En este sentido, se ha revelado como muy importante el encuentro de todas estas experiencias de buenas prácticas, tanto como foro de debate técnico, como de visibilidad de la temática.
- Se ha hecho patente la importancia del Asociacionismo Gitano y de las distintas instancias de mediación como la forma más eficaz de promoción e integración de la etnia gitana.

Sabemos que ésta es una de las vías que conduce al éxito y que deberá ser apoyada y reconocida, multiplicando las estructuras y formas de intervención a nivel nacional allí donde se hayan comunidades gitanas. Para ello, es fundamental la aprobación oficial de la carrera profesional de Mediadores Culturales donde los Mediadores Gitanos puedan encontrar una figura jurídica de encuadre que sea reconocida oficialmente y "utilizada" como instancia de cooperación presente en todos los procesos relacionados con las comunidades gitanas.

- Se ha destacado, igualmente, la importancia de la participación de las asociaciones en la promoción e integración de la etnia gitana en Portugal en cooperación con las instancias gubernamentales y no gubernamentales.
- Es importante de continuar fomentando el asociacionismo gitano y promoviendo la participación de elementos de la comunidad gitana en todos los procesos de decisión que directamente les conciernen.
- Contrariando la tendencia a organizar proyectos y actividades para los gitanos, deberemos verdaderamente

comenzar a organizar actividades y proyectos con los gitanos.

- Existe, además, una gran necesidad de información y de sensibilización de técnicos y demás agentes sociales (bien sea de entidades públicas, o privadas) para abordar la especificidad de la etnia gitana. Es necesario continuar potenciando el mutuo conocimiento, con objeto de luchar contra los estereotipos y prejuicios.
- Se destaca la importancia de continuar el trabajo que se ha venido desarrollando de forma pionera por muchas de las organizaciones que han estado presentes en este encuentro (en especial la formación profesional y la formación de mediadores) y, sobre todo, que este trabajo esté apoyado e incentivado, para que las iniciativas como éstas se multipliquen.
- Cabe también mencionar la validez de este tipo de encuentros de reflexión para facilitar, de forma periódica, el intercambio de impresiones sobre la marcha de los distintos proyectos, y para que las diversas entidades, trabajando en colaboración y en red, dejen de estar aisladas y de pensar que sólo ellas se enfrentan a determinados problemas a los que muchas veces no saben cómo responder y a los que otros han respondido ya con mayor o menor éxito.

### Paneles presentados

El primer panel (Asociacionismo Gitano) nos trajo una significativa representación de asociaciones gitanas que reflexionaron sobre el importante papel que desarrollan y pueden desarrollar en el futuro las

Asociaciones en la promoción del pueblo gitano, especialmente a través de una participación más activa en los procesos de toma de decisión de las políticas que directamente conciernen a las poblaciones gitanas.

El segundo panel (Educación) puso énfasis en el papel de los mediadores culturales en la promoción del éxito educativo de la comunidad gitana.

El tercer panel (Salud) insistió en la importancia de una intervención preventiva en el ámbito de la salud mediante nuevas prácticas y estrategias de acercamiento de los servicios a los usuarios y viceversa.

El cuarto panel (Justicia) señaló algunos datos históricos que ponen de manifiesto lo selectivo del sistema, en especial en lo que se refiere al uso de las medidas de coacción y prisión preventiva, habiendo presentado además algunos proyectos concretos de apoyo a la integración en el ámbito de la intervención de instituciones de Justicia.

Finalmente, sigue constituyendo una preocupación para todos el hecho de que exista un muy escaso conocimiento del punto de vista sociográfico sobre las comunidades gitanas portuguesas. Seguimos sin saber exactamente cuántos son, dónde están, cuáles son sus principales características actuales, cuáles son sus principales problemas, etc.

Aunque exista un conocimiento restringido y se hayan hecho muchos estudios puntuales, no llegamos a tener todavía una noción real de lo que es la Comunidad Gitana en Portugal. La necesidad urgente de este estudio constituye,

“

**Sigue constituyendo una preocupación para todos el hecho de que exista un muy escaso conocimiento del punto de vista sociográfico sobre las comunidades gitanas portuguesas**

”

así, una vez más, una de las conclusiones de esta Jornada.

A falta de un estudio a nivel nacional, sería importante que los distintos grupos que se llevan a cabo se reúnan y trabajen. La REAPN, con el Grupo de Trabajo SINA, lanza el reto a todos los que han llevado a cabo estudios de este tipo para que nos hagan llegar estas informaciones, con el fin de que podamos constituir un centro de recursos y de información sobre la etnia gitana en Portugal.

### Resultados de las Jornadas

Haciendo una evaluación inmediata, podemos afirmar que estas jornadas han alcanzado todos los objetivos previstos.

Se detallan a continuación algunos datos que dan idea de los resultados inmediatos:

- Participación de 200 personas/entidades en el evento, de las más diversas áreas (salud, educación, empleo, justicia, asociaciones gitanas, proyectos de lucha contra la pobreza, instituciones privadas de solidaridad social) y de variados distritos del país (principalmente donde se encuentran comunidades gitanas, Oporto, Lisboa,

Águeda, Aveiro, Portalegre, Évora, Coimbra, Braga).

- Participación bastante representativa de las Comunidades Gitanas (en especial de Oporto, Braga, Lisboa, Matosinhos, Águeda, Évora, Coimbra). Las propias comunidades gitanas presentes destacaron la importancia de encuentros como éste y manifestaron que ha sido uno de los primeros donde se han sentido realmente representados, no sólo por el hecho de haber existido varias comunica-

ciones de gitanos en los diferentes paneles, sino también por los contenidos y el interés de las comunicaciones y por el hecho de encontrarse presentes muchas asociaciones y miembros de las comunidades gitanas de diferentes regiones.

- La posibilidad de encuentro potenciado por este evento entre diferentes entidades y asociaciones dió origen a que durante las Jornadas se pusieran en marcha de 4 asociaciones gitanas más en Portugal (Braga, Évora, Coimbra y Lisboa). La presencia de distintas comunidades gitanas, que en estas jornadas han encontrado aliento, apoyo y motivación, podrá ser señalado como un resultado inmediato que, a nuestro parecer, cabe destacar.

Teniendo en cuenta el éxito de estas Jornadas (y la solicitud expresa de muchas entidades presentes) la REAPN procederá a la edición de las actas.

#### REAPN. REDE EUROPEIA ANTI-POBREZA / PORTUGAL

Rua de Costa Cabral, 2368  
4200 Porto (PORTUGAL)  
Tel. 00351-2-540 32 67/69

“  
**La posibilidad de encuentro potenciado por este evento entre diferentes entidades y asociaciones dió origen a que durante las Jornadas se pusieran en marcha 4 asociaciones gitanas más en Portugal**  
”



### ACTUAR COM A COMUNIDADE CIGANA:

#### *Orientações para a intervenção em toxicodpendência a partir dos serviços de assistência*

El Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre la Etnia Gitana (SINA), integrado en la Rede Europeia Anti-Pobreza (REAPN), ha emprendido la adaptación y traducción al portugués del libro *Actuar con la comunidad gitana: orientaciones para la intervención en drogodependencias desde los servicios asistenciales*, cuya edición original en castellano fue publicada por la Asociación Secretariado General Gitano en el año 1997.

En palabras de Agostinho Cesário Jardim, presidente de la REAPN, “esta obra, ahora disponible en portugués, podrá ser un excelente instrumento de trabajo para todos aquellos que deseen intervenir, preferentemente con la comunidad gitana, abordando un fenómeno que, como alguien ya dijo, ha sido más nefasto para la comunidad gitana en los últimos diez años que los 500 años de persecuciones e intolerancia que este pueblo ha sufrido por toda Europa”.

## **Conclusiones y propuestas de actuación**

# Intercambio de Mediadores Vitoria - Pamplona

**El pasado mes de diciembre se celebró un intercambio de mediadores en Vitoria y Pamplona, en el que participaron 22 mediadores gitanos y educadores de diversos países (Portugal, Italia, Francia y España). Este intercambio se enmar-**

**ca dentro de las actividades que la Red Europea Sastipen está desarrollando para fomentar la difusión de experiencias y buenas prácticas en la intervención en drogodependencias y VIH/SIDA con población gitana.**

**E**l objetivo fundamental del encuentro ha sido fomentar el conocimiento de experiencias asociativas y de métodos y estrategias de abordaje en la intervención sobre el abuso de drogas con la población gitana. Asimismo se pretendía que, a través del intercambio entre los distintos participantes europeos, se generara un aprendizaje conjunto, enriquecido por las experiencias aportadas por cada uno de ellos.

Los temas abordados en función de los objetivos expuestos y el perfil de los participantes se dividieron en varios bloques temáticos:

a) El papel de las Asociaciones en la intervención y la promoción de la población gitana (importancia de las organizaciones como plataforma para la intervención, claves para el mantenimiento de una asociación gitana...).

b) La intervención en drogodependencias desde las asociaciones gitanas (conocer buenas prácticas, estrategias y modelos de intervención).

c) Vías de coordinación en la intervención entre los recursos públicos y la comunidad gitana: procesos de normalización en la utilización de recursos y en la atención.

### **Anfitriones**

La Asociación "Gao Lacho Drom" de Vitoria, actuó de anfitriona para los mediadores y mostró su buen hacer y su trayectoria asociativa en los últimos 30 años que le han posibilitado ser una de las más y mejor consolidadas en su territorio. También se pudo apreciar la estrecha coordinación existente entre la asociación y las administraciones locales y regionales,

lo que ha permitido que sea conocida y reconocida por las mismas.

Pamplona fue otro de los lugares elegidos en el itinerario de los participantes. Se visitó el Plan Foral de Drogodependencias y el Programa de promoción de la salud de minorías étnicas del Instituto de Salud Pública del Gobierno de Navarra. Ambas experiencias fueron muy interesantes, tanto para ver la coordinación existente entre las instituciones y las asociaciones gitanas, como para visualizar el papel del mediador en todo el proceso.

La Asociación gitana "La Majarí" nos recibió en Pamplona, contándonos su experiencia y dando muestra de su trayectoria y su proyección de futuro. Su colaboración con la administración es una muestra muy interesante de que es posible y deseable trabajar conjuntamente.

### **Valoración de la experiencia**

Los aspectos más destacables serían:

- Hubo una satisfactoria consecución de objetivos.
- Se consiguió una alta calidad en la organización del encuentro
- Se ha conseguido que el encuentro trascendiera a los medios de comunicación y que fuera conocido y divulgado en los distintos medios (radio, prensa, televisión).
- Las experiencias mostradas han sido diversas y han sido valoradas como interesantes por los distintos grupos de participantes.
- Se ha valorado el encuentro como un primer paso de profundización que será necesario retomar en el futuro.

### **Propuestas y conclusiones**

Las propuestas de profundización de cara al futuro han sido muy interesantes. Entre ellas podemos destacar:

- La necesidad de iniciar un debate acerca de cómo se puede intervenir con población gitana sin necesidad de esperar 30 años para consolidar las asociaciones emergentes en los diversos países europeos.
- Sería necesario tratar las cuestiones relativas a la profesionalización y la profesionalidad de los mediadores y a si es ésta la única estrategia de intervención.
- Debate sobre el trabajo intercultural, actitudes y modos de hacer en el trabajo con población gitana.

Las conclusiones más interesantes a nuestro juicio serían las siguientes:

- Se ha conseguido una alta motivación y estímulo para el trabajo.
- Se han visto propuestas de intervención que serán debatidas y contempladas de cara a la intervención, a pesar de las diferencias reales entre la situación de España y de los distintos países en lo que se refiere a la Política Social, a la sensibilización de la administración y al trabajo realizado por las asociaciones gitanas y organizaciones que trabajan con gitanos.
- Se ha dado pie a que, en el seno de la red Sastipen, se genere un debate interno y una reflexión metodológica e ideológica en lo que se refiere a la intervención en drogodependencias con población gitana.

## Experiencia promovida por Médicos del Mundo (Francia)

# Proyecto ROMEUROPA

**La experiencia de Médicos del Mundo ha demostrado que la morbilidad de la población Rom migrante, en situación de precariedad dentro de la Unión Europea, se asimila a la de los grupos**

**vulnerables en gran dificultad. Como consecuencia de esta afirmación, se ha elaborado un proyecto de Recherche-Action (Investigación-Acción) denominado ROMEUROPA.**

La red Romeuropa se constituyó en septiembre de 1997 para reunir, en el último trimestre de 1998, a seis países miembros de la Unión Europea: España, Francia, Grecia (países iniciadores), Alemania, Italia, Portugal (países que se unieron más tarde a la red).

Agrupación a asociaciones compuestas por miembros de la comunidad Rom, o que trabajan con poblaciones romaníes, mediadores y sedes nacionales de Médicos del Mundo. Está supervisado por un Comité de pilotaje, y se apoya en un Comité científico, compuesto por profesionales de las ciencias humanas, sociales y de la sanidad pública, referentes y garantes de la actividad metodológica de la red Romeuropa y de su ética.

### Destinatarios

La población-diana está constituida por población Rom migrante que, o bien vienen de otros países: la Europa del Este y, sobre todo, Rumanía en el caso de Francia; Albania en el de Grecia; Portugal en el de España; o bien se desplaza continuamente.

En todos los casos, son personas en situación de precariedad, que viven en caravanas o en construcciones precarias, las más de las veces sin agua ni electricidad.

### Investigación y difusión

La fase Investigación del proyecto está en vía de realización. Se han distribuido cuestionarios entre 600 personas, mediante los cuales se podrán recoger datos sobre su

estado de salud, comparados con datos sanitarios y sociodemográficos.

En estos momentos se está comenzando a analizar estos cuestionarios. Un encargado de estudios en ciencias sociales ha mantenido 70 entrevistas personales en el marco de un estudio cualitativo etnosociológico.

Los resultados de esta Investigación, así como los datos recogidos en otros estudios por compañeros de Alemania, Italia y Portugal serán presentados durante un seminario previsto en junio y comparados con los datos de otras asociaciones, especialmente aquellas que trabajan en los países de origen de la migración.

Sobre la base de los datos así recogidos y sintetizados, se elaborarán posteriormente programas de promoción de la salud en talleres de trabajo que agruparán al Comité de Pilotaje, al Comité Científico y a los distintos socios de los seis países. Identificarán las perspectivas reales para la puesta en práctica de acciones futuras de promoción de la salud.

Un coloquio presentará el conjunto de los trabajos y permitirá darlos a conocer y sensibilizar al conjunto de países de la Unión Europea sobre la cuestión de las condiciones de vida y de la salud de los Roms.

A continuación, los programas podrán ser puestos en práctica en los distintos países según las condiciones específicas de cada

uno. Se realizará una evaluación con la participación de la población-diana.

En cada etapa se redacta un informe, traducido a seis idiomas (alemán, español, griego, italiano, portugués, romaní).

El proyecto ROMEUROPA es especialmente interesante por su amplitud, realizado simultáneamente en seis países de la Unión Europea antes de su extensión al conjunto de los demás países. Del mismo

### Objetivos del proyecto

**1. Identificar los principales determinantes del estado de salud de la población Rom migrante, incluyendo a aquellos que pudieran estar sujetos al sistema sanitario y a las condiciones de vida de su país de origen.**

**2. Elaborar programas de promoción de la salud (sobre la base de los principales determinantes identificados) respondiendo a las necesidades de salud pública de las poblaciones afectadas y adecuándolos a los sistemas de sanidad de los países miembros.**

**3. Sensibilizar al conjunto de los países miembros de la Unión Europea y los países de origen de la migración para la implantación de programas de promoción de la salud de la población Rom.**



modo, por primera vez un proyecto de esta dimensión está basado sobre una recopilación de datos efectuada entre la propia población y se apoyará en ella para su puesta en práctica y su evaluación.

Los estudios de campo ya terminados confirman su pertinencia y muestran que la población Rom migrante viven en condiciones inhumanas en los distintos países y son objeto de numerosas discriminaciones.

A partir de ahora queda establecido que el proyecto no podrá detenerse en las acciones relacionadas con la salud, sino que habrá que dar a conocer los resultados de nuestras observaciones y denunciar en todos los países afectados las violaciones de los Derechos Humanos de las que son víctimas estas personas.

“

**El proyecto ROMEUROPA es especialmente interesante por su amplitud, realizado simultáneamente en seis países de la Unión Europea antes de su extensión al conjunto de los demás países**

”



**Medecins du Monde**

Farid Lamara  
62, Rue Marcadet  
75018 Paris (FRANCIA)  
Tel. 44921515 / 32 / 35  
E-mail: mdmmfban@club-internet.fr



**Red SASTIPEN: próximas acciones**

La Red Europea Sastipen, dedicada a problemas de salud, drogas y SIDA que afectan a las comunidades gitanas europeas, tiene previstas las siguientes acciones durante el periodo 1999/2000.

- Acciones de coordinación y dinamización de la red. Están previstas 5 reuniones, hasta marzo del 2000 (planificación, seguimiento y preparación de acciones, evaluación y diseño de la continuidad del proyecto)
- Grupos de trabajo estables de carácter nacional. Se mantendrán cinco grupos permanentes en Francia, España, Portugal e Italia.
- Seminarios específicos. Jornadas de sensibilización para profesionales que trabajan con población gitana en Grecia (segundo semestre de 1999).
- Espacios de formación e intercambio. Encuentro transnacional para la formación de mediadores y el intercambio de experiencias en la intervención con población gitana.
- Trabajo de prospección de iniciativas en el Reino Unido (1999).
- Programa de prevención Romanó Sastipen. Cursos, talleres y programa de prevención.
- Experiencia piloto de intervención/mediación sobre drogodependencias para la comunidad gitana "Avillelel Acobá". Servicio básico de información y orientación sobre drogodependencias y SIDA y de prevención con menores gitanos en tres distritos de Madrid (marzo 1999 a marzo 2000).
- Acciones de visibilidad y difusión de la red (página web, newsletter trimestral, dossier anual, difusión de la producción de los grupos de trabajo y los encuentros...)
- Acciones de implantación de la red (contactos con otras redes, acciones de implantación en países del Este...)

**Estudio sobre la comunidad gitana del Sur de Francia**

# Heroína e infección por VIH

**El doctor Hervé Bertevas, médico perteneciente a la Asociación Tsiganes Solidarités (Toulouse, Francia), presenta en este artículo una panorámica sobre cómo está afectando la difusión del consumo de heroína y la infección por VIH / SIDA en las comunidades gitanas de Toulouse y Perpignan (sur de Francia).**

**tando la difusión del consumo de heroína y la infección por VIH / SIDA en las comunidades gitanas de Toulouse y Perpignan (sur de Francia).**

DOSSIER

28

HERVÉ BERTEVAS

Enfrentados a la extensión de los fenómenos de las toxicomanías, las distintas comunidades gitanas del Sur de Francia no se quedan pasivas. Según el grado de expectativa del grupo y el contexto local, ponen en práctica distintas estrategias, utilizando sus propios recursos comunitarios y apoyándose, si se da el caso, en estructuras externas. Si bien las actitudes varían de una a otra ciudad, podemos establecer algunas reglas comunes que nos permiten comprender mejor las distintas actitudes de los gitanos frente a la salud, la enfermedad y la muerte.

La toxicomanía por heroína y su consecuencia mórbida de mayor gravedad, la infección por VIH, son fenómenos de reciente aparición en la comunidad gitana francesa. Es difícil llevar a cabo su evaluación cuantitativa, tanto por la ausencia de investigaciones sobre el tema en Francia, como por el tabú que rodea a las toxicomanías en la comunidad. Sin embargo, podemos abordar algunos de sus aspectos, en especial aquellos relacionados con las representaciones, el acceso a los cuidados, la prevención, así como las modalidades de aparición y de difusión de estas problemáticas en la comunidad gitana del Sur de Francia.

## Aparición y difusión de la heroína

La heroína aparece en la comunidad gitana de Barcelona, en los años posteriores a la muerte de Franco, a comienzos de los años 80. Para ciertas personas es señal de ascensión social por el acercamiento que supone a los medios burgueses, así como por el dinero fácil obtenido con su reventa. Pero, muy rápidamente, el consumo iguala al tráfico y se extiende, por medio de las redes familiares transfronterizas preexistentes, hasta el interior de las comunidades gitanas del Sur de Francia, afectando especialmente a aquellas de Perpignan, Montpellier y Marsella. Estas redes, modos de relaciones tradicionales entre individuos de un mismo grupo, son igualmente preponderantes en la aparición y la difusión del VIH dentro de la comunidad.

## Características específicas del uso de heroína

El consumo de productos psicotrópicos de todo género está muy extendido entre los gitanos. La forma de consumo de estos productos, así como el lugar del toxicó-

mano dentro del grupo, presentan características culturales muy marcadas. En primer lugar, la juventud de los consumidores, iniciados por sus mayores en el alcohol y el tabaco, a menudo antes de la adolescencia. A continuación, una práctica familiar de estos consumos, caracterizada por la circulación de los productos entre los distintos miembros del clan y su toma en común. Aunque el consumo de heroína sigue los mismos códigos culturales que rigen la utilización de los productos psicotrópicos, el tabú que lo rodea arrastra una reacción comunitaria que evolucionará dependiendo de hasta qué punto esté afectado el grupo. En primer lugar se da un período de ocultación y de negación del fenómeno, durante el cual el toxicómano está, a un tiempo, apartado del grupo y protegido del mundo exterior. Luego, ante la persistencia o agravamiento del fenómeno, entran en juego los modos tradicionales de resolución interna de los problemas, esto es, la expulsión, siempre que sea posible, de las familias sospechosas de traficar, de los consumidores y de sus allegados. Ante el escaso éxito de estos métodos para cortar la extensión del consumo, se asiste a una liberación de la palabra, lle-

vada por las mujeres del clan afectado, que buscan en el exterior nuevos recursos para luchar. Al final, esto puede desembocar, si se dan las condiciones, en una verdadera organización comunitaria, la más de las veces en forma de asociación, con el fin de favorecer la atención y la prevención, apoyándose en individuos que trabajan en el exterior del grupo.

Actualmente, los individuos que parecen más afectados, sea por el consumo de heroína o por la infección por VIH, son, casi siempre, los gitanos sedentarizados desde hace años y evolucionando en un contexto de analfabetización y de gran precariedad.

### **La atención a los toxicómanos y enfermos de SIDA**

Hemos efectuado una investigación entre las estructuras especializadas de atención y profesionales de sanidad de Toulouse y Perpignan con el fin de evaluar el acceso a los cuidados de los toxicómanos y enfermos de SIDA gitanos en esas dos ciudades. En Toulouse, ninguna de las estructuras encuestadas se ocupa de gitanos, por diversas razones: el carácter todavía poco extendido del fenómeno en Toulouse; el peso excesivamente fuerte del

tabú, que obliga a los afectados a buscar atención en otra parte; la desconfianza de los gitanos hacia las instituciones, derivada de la ausencia de toma de conciencia de sus especificidades culturales; en fin, la baja representación del grupo gitano y la relativamente débil proporción de los sedentarios. En Perpignan, la situación es muy diferente. La comunidad gitana, sedentarizada desde hace mucho tiempo, ha sido duramente golpeada por estos fenómenos. Como resultado, se ha dado una toma de conciencia comunitaria que no existe en Toulouse, y que ha desembocado en una mejor atención por parte de las estructuras especializadas, en estrecha colaboración con varios miembros de la comunidad.

### **La prevención: importancia del enfoque comunitario.**

La prevención no específica no ha tenido, hasta el momento, más que un impacto mediocre entre la comunidad gitana, por diversas razones. En primer lugar, la desconfianza de sus miembros hacia los mensajes enviados por la sociedad dominante, en especial aquellos encaminados a cambiar los comportamientos. Además del importante analfabetismo, que hace inútil todo intento de prevención basado en la

prevención por escrito. Por último, el tabú que rodea a estas cuestiones, que jamás son tratadas entre padres e hijos, ni dentro de la pareja. Para que una acción de prevención sea eficaz, parece primordial tener en cuenta estas especificaciones con el fin de elaborar un modelo de intervención que integre la dimensión comunitaria. Los mensajes de prevención han de estar elaborados por los propios gitanos, de modo que su contenido se adapte lo mejor posible a su forma de pensar, y que se facilite su difusión. La acción ha de ser llevada a cabo por los gitanos con capacidad de mediación entre las dos sociedades, para que puedan articularse con el dispositivo del derecho común. Ha de estar reconocida por las instituciones con el fin de valorizar el papel de los mediadores. Sólo en estas condiciones la comunidad gitana tendrá los medios para luchar contra la extensión de las toxicomanías y del SIDA.

#### **Association Tsiganes Solidarités**

44, Chemin des Izards  
31200 Toulouse (Francis)  
Tel. 05 627 24 840  
Fax. 05 627 24 852  
E-mail: [ats.sol@wanadoo.fr](mailto:ats.sol@wanadoo.fr)  
Internet: <http://perso.wanadoo.fr/ats/>



“

**Actualmente, los individuos que parecen más afectados, sea por el consumo de heroína o por la infección por VIH, son, casi siempre, los gitanos sedentarizados desde hace años y evolucionando en un contexto de analfabetización y de gran precariedad**

”

## **Drogodependencias en el pueblo gitano**

# Sobre la ignorancia y el miedo

**Joaquim A. Costa Borges, psiquiatra perteneciente al grupo interdisciplinar sobre la etnia gitana "SINA", trabaja en el Centro de Atendimiento a Toxicodependientes (CAT) de Coimbra, Portugal.**

**El texto que presentamos a continuación, es un extracto de un trabajo más extenso, que por motivos de espacio no podemos incluir en su totalidad, en el que se recoge también una introducción histórica sobre los gitanos portugueses.**

□

---

**JOAQUIM A. COSTA BORGES**

DOSSIER

30

**E**l momento actual de nuestra civilización es de aprensión. La crisis alcanza también a los gitanos y en ellos se manifiesta en dos tipos de factores.

La primera dificultad es la de decidir si la etnia se mantiene encerrada en sí misma, o si tiene la intención de abrirse a influencias culturales y de comportamiento de la mayoría. La cuestión de la escolarización es hoy pacífica, pero no lo fue al principio. El acceder a la sociedad de consumo tiene ventajas e inconvenientes. El asunto es delicado y sólo los gitanos deben definir su rumbo. Sin embargo, al parecer se perfilan compromisos entre el pasado y la modernidad. En estos tiempos, que ya no son los de las cavernas, hay cada vez más gente de la etnia dominante que respeta y admira la cultura gitana, que desea compartir con ella la vida, sin juicios de superioridad racial o moral. El hombre moderno es más tolerante y sensato. A la represión y el desprecio, sucedió el paternalismo étnico, propio del siglo XIX, luego vino la caridad, a continuación la curiosidad por lo esotérico, después la aceptación y la comprensión, y ahora es el turno del reconocimiento como iguales mirándose a los ojos. Hemos llegado, por fin, a la primacía de la solidaridad. Desgraciadamente, esto sólo es verdad todavía para una minoría dentro de la propia mayoría. Pero cualquier persona de ciencias sociales que ha escogido compartir su tiem-

po y su sudor con los gitanos está imbuida de este espíritu noble de convivencia.

Un segundo factor de crisis en los gitanos es la drogodependencia. El tratar con drogas representó, en un principio, para una minoría de familias gitanas un recurso más, atractivo para el negocio. En su inicio, ignorando los efectos devastadores de la droga, la consideraban una mercancía. El drama es que la droga es un terremoto, no sólo para el que la consume, sino también para quien se encuentra cerca.

Los factores de vecindad y de cohesión social propios de la sociedad gitana, también fuertes entre los jóvenes, han facilitado que este comportamiento se incorpore en el sistema de moda entre los adolescentes, convencidos de que lo que oían decir y lo que sentían cuando la probaban era como la primera borrachera, un ritual de tránsito y crecimiento. Pero la heroína y la cocaína son incompatibles con ese uso. La regla es la dependencia absoluta y la esclavitud. Incluso las familias gitanas sólidas corren el riesgo de desestructurarse. Los modelos de autoridad y respeto se subvierten si la drogodependencia alcanza a los jóvenes.

### **Abordaje del tratamiento**

Seré breve y esquemático y, pese a llevar veinte años trabajando con gitanos, pri-

mero como médico y luego como psiquiatra y psicoterapeuta, intentaré reflexionar sobre el futuro y no describir mi experiencia clínica.

### **Prevención Primaria**

Se deberá pasar de la colaboración a la autonomía. Como continuidad al trabajo de las instituciones de apoyo social, es el momento de estimular la autonomía de las comunidades gitanas y de sus asociaciones en el diseño de los programas de prevención primaria. Los servicios y los técnicos no gitanos, con conocimientos sobre drogodependencias, deberán quedar sólo como consultores.

La prevención primaria debe tener en cuenta los valores de la etnia gitana, ya sea en el trabajo en la comunidad, como en el de la información. Actualmente, la Rede Europeia Anti-Pobreza (Portugal) está traduciendo un libro sobre drogas y la etnia gitana, herramienta que ya ha demostrado su utilidad en España.

La prevención debe ser especializada, con programas de objetivos apropiados a las comunidades, o generalista, siendo incrementadas las actividades y comportamientos incompatibles con la droga. Estas acciones de prevención se conducirían en el terreno y se dinamizarían por las asociaciones gitanas.



### Prevención secundaria

El no conocer el mundo gitano facilita la tendencia del profesional a tener miedo y a negarlo, llevándolo al rechazo de esta población, al mismo tiempo que lo hace escudarse, paradójicamente, en el poder de la institución, que, por su burocracia y la parafernalia de sus normas y prohibiciones, se convierte en un obstáculo insuperable para el pueblo gitano.

El terapeuta que se disponga a trabajar con la etnia debe tener ciertas características, como la de ser una persona con ideas abiertas, tolerante y tener conciencia de su etnicidad. Eso les llevará a no imponer valores, actitudes y comportamientos.

### La preparación de los técnicos

Los Centros de Apoyo a la Drogodependencia que tienen en su área de intervención una gran población gitana deben formar Equipos Terapéuticos, capaces de ayudar tanto a gitanos, como a individuos de otras etnias. Un Equipo sólo para gitanos no sería una solución aceptable. La preparación de los técnicos debe ser multidimensional y tener la contribución de las asociaciones de la etnia.

La formación debe incluir el estudio de factores como:

- Cultura, historia, tradición y ceremonias gitanas.
- Organización social de la familia gitana.
- Principales normas culturales, actitudes, comportamientos y creencias.
- Algunos rudimentos de la ley gitana con excepción de los preceptos tabú.

Parte de estos aspectos deben ser trabajados por gitanos y no por técnicos. El plano teórico de la formación debe complementarse en directo en la comunidad. Los profesionales deben visitar las viviendas, asistir a la vida diaria del barrio, ir a los lugares de convivencia, enterarse de las dificultades y de la praxis de las asociaciones gitanas o de las instituciones de solidaridad social que trabajan allí. Ello es útil por dos motivos. Los técnicos se sentirán enriquecidos con esta vivencia, y podrán prescindir de la bibliografía de Internet. Al conocer y respetar la cultura

de la etnia, llevarán a cabo una actuación clínica de calidad. Por otra parte, para la comunidad, esta buena relación permite establecer un puente de confianza con el Equipo. Conocer a las personas, su carácter, su nombre, lo que les ha llevado a interesarse por la etnia es importante para los gitanos. Ello proporcionará, cuando sea necesario, una mejor demanda de los servicios, aumentando así la adhesión al tratamiento, que es uno de los factores críticos en el manejo clínico de drogodependientes gitanos. De las instituciones sin rostro, que los tratan con frialdad, desprecio o paternalismo, la etnia aprendió a tener profundas reservas y sólo recurre a ellas en situaciones desesperadas.

A falta de técnicos gitanos con formación superior, el Equipo deberá incluir un mediador gitano, por ejemplo el administrativo, que se ocupe de la acogida del enfermo. Este profesional atendería a gitanos y no gitanos.

Se utilizaría una entrevista estructurada cuando se hace el historial clínico, el que ya existe en los servicios, pero adaptado a ciertas peculiaridades de la etnia.

Al conocer las actitudes y los valores del mundo gitano, el terapeuta sabrá qué preguntar y cómo preguntar. Hay cuestiones

delicadas y áreas en las que se debe respetar el silencio. Por ejemplo, es un disparate, además de un insulto grave, investigar la sexualidad de una mujer gitana, o incluso si fuma.

### El trabajo clínico

El trabajo clínico con gitanos es distinto al de la otra rutina psicoterapéutica. La primacía de la psicoterapia de "insight", basada en la confrontación y el conocimiento de sí mismo, debe dar lugar a una mayor directividad, ya que eso se acepta como una señal de autoridad y sabiduría. Se deben establecer reglas y prescripciones claras e instituir tareas y objetivos coherentes al tratamiento y a la persona. Los aspectos educacional y de soporte son importantes. Es aconsejable involucrar en el tratamiento a la unidad familiar amplia. Los gitanos se relacionan con el joven dentro de la perspectiva cultural de la interdependencia familiar. Así, las figuras de autoridad familiares, padres, abuelos o tíos, según los casos, deben ser involucradas en la terapia. El clínico debe saber resistir a la adversidad. El éxito en el tratamiento de la drogodependencia es en sí mismo bajo. En los gitanos la búsqueda de ayuda se da en situaciones de desesperación, después de haber fracasado los sistemas naturales familiares, por lo que frecuentemente se pide al terapeuta una solución rápida, casi mágica. En los gitanos hay también la expectativa de que la desintoxicación es el tratamiento en sí mismo.

A mi juicio, en el tratamiento de gitanos la Terapia de Grupo, con pacientes gitanos y no gitanos, es más productivo que la Psicoterapia individual. Los grupos de autoayuda, como los Narcóticos Anónimos, serán igualmente útiles, siempre que sean mixtos y coordinados por gitanos.

En los casos que no responden en el ambulatorio y con derivación a una Comunidad Terapéutica, tiene sentido que haya Comunidades especialmente entrenadas, en las que el personal técnico debería incluir gitanos con grados de responsabilidad elevada dentro del Equipo. La personas en tratamiento incluirían a gitanos y no gitanos, y las reglas de funcionamiento de la Comunidad serían algo diferentes a las otras, es decir con adaptaciones al modo de vida gitano.

“  
**La búsqueda de ayuda se da en situaciones de desesperación, después de haber fracasado los sistemas naturales familiares, por lo que frecuentemente se pide al terapeuta una solución rápida, casi mágica. También se tiene la expectativa de que la desintoxicación es el tratamiento en sí mismo**  
”

## Buenas prácticas de intervención social con minorías étnicas

# Nómadas y drogodependencias. Estrategias de intervención

**Riccardo de Facci, persona de referencia para temas de toxicodependencias en el C.N.C.A (Coordinamento Nazionale Comunità di Accoglienza, Italia), presenta en este artículo un resumen de los temas más relevantes sur-**

**gidos en el Congreso celebrado en Bolonia los días 17 y 18 Diciembre del pasado año, sobre Buenas prácticas de intervención social con minorías étnicas.**



### RICCARDO DE FACCI

La temática relativa al consumo y/o abuso de sustancias estupefacientes y psicotrópicas entre las poblaciones nómadas, constituye una cuestión delicada y difícil, sobre todo por la necesidad de poder seguir adelante sin correr el riesgo de que las actividades emprendidas puedan volverse incluso contraproducentes y/o dañinas en una fase histórica y cultural en la que, a menudo, las representaciones sociales y la influencia de los medios de comunicación cuentan mucho más que los hechos reales.

Por esta razón, considero que la posibilidad de confrontación y proyección sobre dichos temas debe articularse sobre todo basándose en una gran sensibilidad hacia culturas, comportamientos y formas de ser fuertemente heterogéneos y, de paso, saber crear una ocasión de promoción y escucha, de acercamiento y definición misma, de los temas unidos al uso de sustancias estupefacientes.

### Los riesgos

Tratar la problemática ligada a las poblaciones nómadas y/o gitanas, partiendo de un punto de vista tan específico como el

consumo o el abuso de sustancias estupefacientes, desde mi punto de vista pone en evidencia inmediatamente algunos riesgos:

1. El estigma social y los estereotipos unidos a la figura del nómada, quien desde siempre es representado en un ámbito ambivalente de libertad y de falta de arraigo, como "el otro" que vive de chapuzas y picardías, o como el portador de novedades y diversion (el circo) y también como el irregular, aquel en el que no hay que confiar, el elemento perturbador de la normalidad y transgresor. Por lo que respecta a las sustancias estupefacientes, existen también elementos ambivalentes ligados a su consumo, con connotaciones de transgresión y huida, como elemento de diversión y diferenciación, con una relación de atracción, a menudo muy lejanas de la realidad actual de las toxicodependencias.

2. El riesgo de una doble catalogación en cuanto nómada y drogadicto, tan fuerte en una mentalidad colectiva caracterizada por el miedo y la sensación de peligro hacia lo distinto, que tiende cada vez más a expulsar de sí mismo, a alejar. Este echo no permite trabajar fácilmente sobre la cultura

de la acogida, sobre la mediación, sobre la capacidad de lectura de los fenómenos y no percibe la complejidad cada vez más intrínseca de estos fenómenos. Esta complejidad está hecha de una extremada heterogeneidad, unida a cada recorrido, a las distintas dinámicas de los grupos y a la importancia de los contextos de referencia, que en las generalizaciones pierde la capacidad de identificación de los recursos que están detrás del caso, del síntoma. Por poner un ejemplo, el nómada es siempre el que viaja y el que no quiere ni raíces ni ataduras, sin leer una realidad que, sin embargo, solo es tal en Italia en un 75%.

3. La justa distancia entre diversos, que se asemeja a la relación entre dos erizos que, si están demasiado lejos el uno del otro, no pueden ni oírse ni calentarse y, sobre todo, entenderse; y si se acercan mucho, pueden llegar a herirse. Aquí está la ambivalencia de una cercanía que podría ser alianza, riqueza, reconocimiento, ayuda mutua, y una distancia que significa protección, pero también conflicto y, sobre todo, puesta en evidencia de las diferencias.

## Alianzas estratégicas

Partiendo de estas bases, considero que habría que recuperar el sentido ideal e innovador de una oportunidad de alianza respecto de una difundida cultura de la expulsión y del alejamiento. Una alianza que sepa devolver al centro de la relación, del contacto y de la comunicación, la importancia y el deseo de un entendimiento entre diversos, a base de reciprocidad, de respeto por las identidades heterogéneas y de proyectos compartidos (trabajar con, y no trabajar para).

El desafío mutuo reside en la capacidad de salir de una especie de sindicalismo por parte de los profesionales y de una toma de distancias como defensa, pero también como aislamiento, por parte de las poblaciones nómadas.

Un ejemplo, en este sentido, sería la postura hacia las toxicodependencias en general, que representa un fenómeno cada vez más normalizado, casi compatible, que involucra personas con familia, que trabajan y que viven este problema en un recorrido cada vez más propio y solitario y ya no como seña de identidad evidente de transgresión frente a una imagen pública hecha de caras demacradas, enfermedades, puntos de venta de drogas.

La distancia entre lo imaginario y la realidad se transforma también en una distancia de comunicación y credibilidad entre un mundo adulto y lejano, distraído, y un mundo juvenil muy empapado de una cultura consumista hecha de transgresión y riesgo gracias también a la masiva difusión de sustancias estupefacientes siempre distintas y de distintos efectos.

Desde un punto de vista social, dicha esquizofrenia comunicativa se transforma en una delegación al otro, al especialista, con la ilusión de un alejamiento de aquellas problemáticas hechas cada vez más de cotidianidad, de normalidad, y de una casi sistemática búsqueda de efectos transgresores y de participación en las dinámicas de los grupos juveniles.

Y aquí se presenta una lógica de intervención que parece más orientada por la alarma social, por hechos puntuales y por una constante cultura de la emergencia, la misma que ve en el nómada, en el gitano, la diversidad como automática transgresión e ilegalidad, que no encuentra en una cultura de la transgresión fácil una respuesta a una organización social, que no sabe contestar a las preguntas de aquellas franjas sociales consideradas "diversas".

Una tendencia a la simplificación extremadamente peligrosa, que necesita y produce fáciles etiquetas, respuestas simplistas, culpas automáticas que tranquilizan las conciencias, pero que de esta forma no logra captar la realidad de un contexto relacional y territorial profundamente diverso.

Dichas tendencias pueden volcarse aún más hacia las personas nómadas involucradas, o con riesgo de involucrarse, en el uso de sustancias estupefacientes. En este contexto consideramos importante la recuperación de una lógica de acercamiento que sea capaz de entender la potencialidad de un proceso más amplio y articulado, y por lo tanto desde la C.N.C.A. considero que deberíamos de estar en condiciones de saber captar la originalidad y la riqueza de la relación de

frontera entre distintas identidades, tanto desde un punto de vista territorial como ideal.

Un elemento importante de dicha apuesta es la capacidad de saber valorar y conocer la originalidad de las poblaciones nómadas, el valor de la alianza con las competencias internas y la promoción de las figuras de mediación y negociación social que sepa percibir de forma conjunta las necesidades y las mejores estrategias de asunción de la carga y que, además, sepa promover sus responsabilidades existentes.

Una hipótesis que sepa construir una alianza educacional que pueda ayudar a aceptar la presencia de algunos problemas de inadaptación como expresión de procesos de evolución y de inserción, que sepa entender la importancia de la dinámica de agrupamiento juvenil como factor de suministro de nuevas experiencias y recorridos en una búsqueda del placer, quizás transgresora pero cada vez más unida al posible consumo de sustancias estupefacientes.

Otro elemento decisivo es la posibilidad de una alianza estratégica que sepa ser incisiva e interactiva respecto del tema de la seguridad en las ciudades como políticas activas de acogida y nacionalidad en una perspectiva de negociación y mediación social con modalidades de proyectos divididas en una perspectiva de hibridación y alteridad.

Dichas estrategias y filosofías de políticas activas pasan por lo tanto por la participación directa de las personas nómadas como puntos de referencia y no solo como usuarios de una intervención en la promoción de alianzas y disponibilidades construidas a través de un reconocimiento real y mutuo de mediación de los operadores en la relación con los servicios y de los mediadores en la relación con la población nómada/gitana.

## Recorrido interior y exterior

El recorrido debe desarrollarse entonces sobre dos posibles niveles, uno más interior y otro más exterior. El recorrido interior debe poder presentar una alianza de proyecto en una perspectiva de empowerment de las competencias existentes

“

**Hay una tendencia a la simplificación extremadamente peligrosa, que necesita y produce fáciles etiquetas, respuestas simplistas, culpas automáticas que tranquilizan las conciencias, pero que no logra captar la realidad de un contexto relacional y territorial profundamente diverso**

”

que sepa entender aquellos elementos de defensa y de autoreferencialidad que la población nómada tiene respeto de las no siempre fáciles relaciones con la población "paya". Sólo de esta forma se puede activar también la comprensión de aquellas peculiares transformaciones que están adquiriendo las temáticas juveniles también entre las poblaciones nómadas y una obra de tranquilización en los momentos particularmente tensos donde la figura del operador payo pueda ser aceptada con la mediación de figuras internas reconocidas.

El recorrido exterior debe de ser capaz de dar la vuelta a esta obra de reconocimiento de competencias en las figuras de origen nómada como mediación y reconocimiento de una cierta diversidad también en la red de servicios y en el comportamiento de los operadores públicos hacia formas de ser y costumbres a menudo no suficientemente conocidas. Una de las finalidades de esta intervención es por lo tanto el aumento de un conocimiento que debe ser transfor-

mado luego en una distinta disponibilidad de acogida y proyección, dirigida a la construcción de un nuevo derecho de ciudadanía más allá de los fáciles prejuicios y de los tópicos más banales.

La apuesta mutua se convierte, quizás, en la única posibilidad para la superación de una lectura alarmista y preconcebida de la incomodidad de las poblaciones nómadas o gitanas, además de una valorización de los recursos intrínsecos en un grupo que durante siglos ha sabido vivir en una relación no siempre fácil con territorios, poblaciones, prejuicios y defensas a veces feroces.

En la superación de una autoconcentración quizás excesiva pero útil de las poblaciones nómadas y una renuncia a la presunción de un saber único y seguro por parte de los especialistas de la inadaptación reside, a nuestro entender, el camino del encuentro y de la alianza entre humildes conscientes de sus propios límites y fuertes por la certeza de la importancia del recorrido que hay que hacer juntos.

Un primer encuentro para Italia pero una fuerte disponibilidad en esta alianza entre diversos que de este proceso saben extraer fuerza, estímulo, cultura y crecimiento consciente.



**C.N.C.A.  
COORDINAMENTO NAZIONALE  
COMUNITÀ DI ACCOGLIENZA**

Via Vallescura, 47  
63010 Capodarco di Fermo (AP). ITALIA  
Tel. 0039-734-67 21 20  
Fax: 0039-734-67 545 39  
E-mail: [cnca@sapienza.it](mailto:cnca@sapienza.it)

# SALUD Y COMUNIDAD Gitana

Número 6. Junio 1999

Edita:



Asociación Secretariado General Gitano  
Area de Salud  
Antolina Merino, 10. 28025 Madrid.  
Tel. 91 422 09 60. Fax. 91 422 09 61.  
E-mail: [sastipen@asgg.org](mailto:sastipen@asgg.org)  
Internet: [www.asgg.org/sastipen](http://www.asgg.org/sastipen)

Coordinación:

Patricia Bezunarte, Benjamín Cabaleiro,  
José Luis Román Osorio.

Diseño

Javier Sierra (Grafismo, S.L.)

Imprenta

JUMA

Depósito Legal

M-23259-1998

Financia:

**COMISIÓN EUROPEA**

Dirección General de Empleo  
Relaciones Laborales  
y Asuntos Sociales



**Ministerio del Interior**

Delegación del Gobierno para  
el Plan Nacional sobre Drogas

